



"Je ne crois pas qu'il existe au monde une ville plus cosmopolite qu'Alexandrie." Harry Alis, 1894



Place Saad Zaghloul

Photo prise en mai 2009

## SOMMAIRE

	<b>Pages</b>
- <b>Echos des sections</b>	<b>2-5</b>
- <b>Voyages en 2009</b>	<b>6</b>
- <b>Lettres et messages reçus</b>	<b>7-8</b>
- <b>La communauté maltaise d'Alexandrie</b>	<b>9-11</b>
- <b>Filippo Tommaso Marinetti</b>	<b>12</b>
- <b>Publications</b>	<b>13</b>
- <b>Divers</b>	<b>14-16</b>

✉ Sandro Manzoni, chemin de Planta 31, 1223 Cologny, Suisse

☎ + Fax 41 22 736 63 87

e-mail : [smanzoni@aaha.ch](mailto:smanzoni@aaha.ch)

Site web : [www.aaha.ch](http://www.aaha.ch)

## **Echos des sections de l'AAHA**

Voir aussi le site [www.aaha.ch](http://www.aaha.ch) chapitre "SECTIONS ET AGENDA".

### **ETATS-UNIS (Région de Washington, D.C.)**

Les *Skandarani* qui résident dans la région espèrent se réunir en automne. Le lieu et la date de la rencontre seront communiqués en temps voulu.

**Liliana Brown-Cohen**, Tél. (301) 493 6934 (dom.) ; e-mail : [lilianabrown@hotmail.com](mailto:lilianabrown@hotmail.com)

Liliana

### **ETATS-UNIS (Région de New York)**

Les *Skandarani* de la "Grosse Pomme" espèrent se réunir en **octobre 2009**. Le lieu et la date de la rencontre seront communiqués en temps voulu.

**Viviane Levy-Acker**, Tél. 908-232-1758; e-mail : [viviane.levy@att.net](mailto:viviane.levy@att.net) ou

**Irène Hornstein**, Tel 718- 721- 9116 ; e-mail : [ihornstein@nyc.rr.com](mailto:ihornstein@nyc.rr.com)

Nouveaux participants : Viviane Carasso, Albert et Vicky Cohen, Albert et Gail De Vidas, Rochelle Hayoun-Matalon (avec 3 filles), Rosy Jordan-Schechter, Talia Kala-Innana, Rachel Mozes-Castro, Serge et Jean Naggar-Moseri, Viviane Najjar-Sallay, Soad Sherower, George Varabedian.

Viviane et Irène

### **ETATS-UNIS (Los Angeles Region)**

The *Skandarani* from the Los Angeles Region plan to meet in **September 2009**. More details on the date and venue will be provided later. People interested to join should contact:

**Henry (Rico) Fakhoury**, Tel. 951 301 5672; e-mail : [h.fakhouri@verizon.net](mailto:h.fakhouri@verizon.net)

New attendees: Edward (Nony) Atamian, Dan and Shelly Braver-Motro, Janine Chaker, Rose (Zita) Chawki-Zoghaib, Eliot Forte, Mona and Robert Gennaway-Bichara, Marguerite Hanna-Eid, Viviane Hebri-Chaker, Vassilis and Irene Kageorgis, Ludivine Mobayen-Forte, Naima Salem, Sonia Voegelé-Adomian, Huguette Wilson-Salmona, Simone Yalouz, Edmond (Mony) Zoghaib.

Rico

### **CANADA (Montréal)**

Les *Bahharines* de la région de Montréal comptent se retrouver à l'occasion de dîners, pique-niques, spectacles, visites, etc. De plus amples détails vous seront communiqués ultérieurement.

Les personnes intéressées sont priées de contacter :

**Mireille Galanti**, Tél. (514) 733 2150 ; e-mail : [m.galanti@sympatico.ca](mailto:m.galanti@sympatico.ca)

Nouveaux participants : May Ayoub, Marie Harfouch et Marcelle Kaplo.

Mireille

### **CANADA (Toronto chapter)**

The *Hagassin* of Toronto plan to meet in **November 2009**. More details on the date and venue will be provided later. People interested to join should contact:

**Claude Habert** : Tel 416 223 7836 ; e-mail : [claud.habert@rogers.com](mailto:claud.habert@rogers.com) or

**Marcel Louza** : Tel 905 886 6242 ; e-mail : [mlouza@rogers.com](mailto:mlouza@rogers.com)

New attendees : Sham and Sonia Haroupian-Chopra, Edna Dishy, Jack Mendoza, Annellie Lewin, Cesar and Joyce Mendoza-Rouben.

Claude and Marcel

# Echos des sections de l'AAHA

## AUSTRALIA (Sydney)

*The Skandarani from Down Under* will meet regularly on the **First Friday of every month at the "Bistro", ground floor, St George Leagues Club.** 124 Princes Highway, Carlton, NSW. Meetings are held at lunchtime as this time has proved to be very popular.

The luncheon last December at "Rossini" Circular Quay was well attended and we will have another "special" luncheon some time in October. You will be notified in due course of the day and the venue. Interstate members and their friends are welcome at our functions. For more information please contact :

**Irma Garsia**, Tel/Fax: (02) 9546 2797 ; e-mail : [garsia@tpg.com.au](mailto:garsia@tpg.com.au)

Newcomers to our 1st Fridays : Elvira and Oswald Cortis/Schirato - Soeur de la Miséricorde/St Marc ; Vladimir Nemetz - St Marc ; Michael Fraser (ex Farag) ; Maro Abiad - St Jeanne Antides ; Paul Anderson - St Marc.

Irma and Walter

## AUSTRALIA (Melbourne)

### Alexandrians Friendship (AAHA) Social Club Inc.

*El Affandia betou Melbourne* meet every second and fourth Saturday of the month, from 2pm to 6 pm at Clarrie Wohlers Senior Citizen Centre, 51 Albert Street, East Brunswick. See also **AAHA** web site. For further information, please contact :

**Anne-Marie Hamamen**, President, Tel. 061 (03) 9802 0220, mobile 0403 077 353, e-mail : [aahamel@hotmail.com](mailto:aahamel@hotmail.com)

Anne-Marie

## BRESIL (Sao Paulo)

*Les Métèques* de la région de Sao Paulo comptent se réunir en **septembre et décembre 2009** pour un **déjeuner-buffet au Club Zahlé**, 40 Rua Osorio Duque Estrada. Au programme : buffet oriental et bonne humeur. Les dates exactes de rencontre ne sont pas encore fixées. Pour tout renseignement, veuillez vous adresser à :

**Leila Goulène-Orfali**, Tél./Fax +5511-3289 7132; portable +5511-91 78 77 90;

e-mail : [lagoulene@terra.com.br](mailto:lagoulene@terra.com.br) ou [laorfali@gmail.com](mailto:laorfali@gmail.com)

Nouveaux participants : Viviane Stein-Zeitouneh, Yvette Laham, Ana Cohen, Rebecca Smilovici, Arlette Laham-Salem, Berthe Fanny (Cookie) Brimberg.

Leila

## ISRAEL (Tel-Aviv)

Les *Skandarani* qui résident dans la région comptent se réunir le **jeudi 10 septembre** et le **samedi 10 décembre 2009**, à l'**Hôtel Kfar Maccabia, à Ramat Gan, de 19h00 à 21h00.**

Jeff est prêt à accueillir et à conduire gratuitement au centre ville les personnes qui arrivent à l'aéroport Ben Gourion. Pour tout renseignement, veuillez contacter :

**Jeff Hanson**, tél. 972 3 674 64 32 ; Fax 972 3 574 33 12 ; e-mail : [ghanson@nahari.net](mailto:ghanson@nahari.net)

Jeff

## BELGIQUE (Bruxelles)

Les *Bashawat el Nil* sont priés de réserver le **dimanche 11 octobre** pour une rencontre-repas à **midi** avec Sandro et Anne-Marie Manzoni. De plus amples détails vous seront communiqués ultérieurement.

**Onide Rizzitano**, tél. +32 (0)2 732 76 90 ; e-mail : [oniderizzitano@hotmail.com](mailto:oniderizzitano@hotmail.com)

Nouveaux participants : Barbara Kazira, Colette Diard, M. et Mme Turns, M. et Mme Younan et Antoine Hamawy.

Onide

# Echos des sections de l'AAHA

## FRANCE (Paris)

Attention, nous prolongeons l'essai déjeuners/dîners en 2009.

Nous nous réunirons 3 fois à déjeuner et 3 fois à dîner durant le 2e semestre 2009, et cela afin de ne pas nous priver de la présence de ceux qui ne peuvent pas venir le midi ou le soir.

**Attention changement du lieu de rencontre** : A surveiller (bien vérifier les coordonnées sur le site ou sur les mails adressés aux membres de la section).

Les **Bakkaschins** de la Région parisienne se réuniront les **9/7, 10/9, 12/11** à partir de **12h15** et les **13/8, 8/10, 10/12** à partir de **19h30**, dans un lieu qui sera précisé sur la page :

<http://www.aaha.ch/sections/paris-sommaire.htm>

Si vous souhaitez y participer, merci de répondre à l'adresse mail : [paris.aaha@gmail.com](mailto:paris.aaha@gmail.com)

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter :

**Toy Bruck-Azoulai**, Tél. +33 1-43 80 70 64; port. 06 09 97 67 59 ; e-mail : [toybruck@orange.fr](mailto:toybruck@orange.fr) ou

**Sylvaine Duédal-Halmoné**, Tél. 06 71 27 05 87 ; e-mail : [sylvadu@gmail.com](mailto:sylvadu@gmail.com) ou

**Jo Jésus**, Tél. +33 1 43 48 05 57 ; e-mail : [jjesua@gmail.com](mailto:jjesua@gmail.com)

Nouveaux participants : Rachel Adams, Nicole Allon-Hirsch, Guy Azoulai, Henri/Yvette Azoulai/Louria, Alfred+Josette Barany, Françoise Baxter-Becq (Melbourne), Nicole Beaubat-Ayoub, Jean-Pierre Candala, Michou Cohen, Tino+Ginette Cohen, Esther Dana-Levy, Marcello/Geltrude Decise/Tranquilli (Milano), Edouard Fournier, Alain Granier (Lille), Joseph/Mireille Guetta/Abadi, André Harari, Viviane Levy-Acker (New-York), Huguette Naggar-Dorra, Jacky+Jacqueline Savdie, Liliane Schwartz-Hazan.

Toy, Sylvaine et Jo

## ITALIA (Roma)

Il nostro incontro del 09 maggio 2009 si è svolto al Ristorante "Pizzando Grigliando" in P.zzale Ionio 39/c, nella zona Nord di Roma, dove 16 partecipanti, la cui maggior parte abitanti in quella zona, si sono ritrovati per un piacevole pranzo. L'idea di organizzare piccoli gruppi in diverse zone di Roma ha avuto il consenso di tutti e pertanto faremo così in futuro.

Prossime riunioni previste a **Settembre** ad Ostia Lido e **Dicembre** a Roma Eur. Le persone interessate possono contattare :

**Amalia Romanelli**, tel.+39 06-50 84 623 ; e-mail : [amalia.romanelli@alice.it](mailto:amalia.romanelli@alice.it)

Nuovi partecipanti : Luciano Corrias, Antonio Orfanelli, Ettore Ferrara e ritornati dopo lunga assenza Roberto Rossi Fedele e Ilva Panzieri.

Amalia

## ITALIA (Milano)

La **Gamaa** della sezione di Milano programma di ritrovarsi durante i seguenti mesi : **Settembre, Novembre e Dicembre 2008**. I luoghi e le date precisi saranno comunicati ulteriormente. Le persone interessate possono contattare :

**Alfredo e Maria-Teresa Sinigaglia-Trovi** : tel. +39 02 53 62 04,  
e-mail : [alfredo.sinigaglia@fastwebnet.it](mailto:alfredo.sinigaglia@fastwebnet.it)

Nuovi partecipanti : Stress Cinzia e Chiappi Maurizio, Lifonti Rita, Modica Leila e Tommaso, Zonni Claudio.

Alfredo e Maria-Teresa

## UNITED KINGDON (London)

The **Ahsan Nas** of London will be meeting on **Sunday, October 18<sup>th</sup>, 2009**. We expect to have with us Sandro and Anne-Marie Manzoni. Information on the venue will be communicated in due time. All **AAHA**ins and friends everywhere are welcome - always.

**Laura Centofanti** : mobile: 0789 150 2430 ; e-mail : [ayyouh@hotmail.co.uk](mailto:ayyouh@hotmail.co.uk)

Laura

## SUISSE (Genève et Lausanne)

**Les Haschachin** de Suisse romande se réunissent alternativement à Genève et à Lausanne, à partir de **18h00**. Les réunions sont suivies d'un repas pris en commun.

Veillez réserver ces dates dans vos agendas :

**Genève** : le **jeudi 12 novembre 2009**, au **Café-Restaurant "La Plaine Lune"**, avenue du Mail 14 bis, tél. +4122 329 53 09. Parking Plainpalais. Ligne de bus no 1 depuis la gare CFF de Cornavin, descendre à l'arrêt "Ecole de médecine". Pour tout renseignement, veuillez contacter **Sandro**, tél. +4122 736 63 87.

Pour les personnes de passage à Genève et qui cherchent un hôtel de catégorie moyenne, nous signalons : Hôtel Bel'Espérance, rue de la Vallée 1, 1204 Genève, tél. +4122 818 37 37; Fax +4122 818 37 37; e-mail : [belesp@swi.salvationarmy.org](mailto:belesp@swi.salvationarmy.org)

**Lausanne** : le **vendredi 11 septembre 2009**, au **Bridge Club**, Avant Poste 4, 1005 Lausanne. Les personnes qui souhaitent participer sont priées de s'annoncer une semaine à l'avance auprès de **Emad Sabry**, tél. 021 731 13 90, Fax 021 731 55 91, e-mail : [e.sabry@bluewin.ch](mailto:e.sabry@bluewin.ch)

Nouveaux participants : Dominique Fleury, Jean-Marc Steity, Régine Feinberg-Salama, Isabelle Quisefit.

Emad et Sandro



## **Voyages en Egypte en 2009**

**Sandro et Anne-Marie étaient au Caire et à Alexandrie du 7 au 24 mai 2009. Ils ont eu le plaisir de rencontrer les personnes suivantes :**

**Le Caire :** Claude et Edouard Lambelet. Maryse Helal. Collège de la Sainte Famille : Henri Boulad s.j., Jacques Masson s.j., Joseph Mizzi, s.j., Anthony Fenech, s.j.. Ambassade de Suisse : Nicoletta Regazzi-Pfeiffer et Adib Soliman. Collège de La Salle : Magdi Khairi.

**Club suisse Alexandrie :** Nadia Khalifa-Dayen, Olivier Guignard, Claudine et Ahmed Abdou-Dubois, Hassan et Ursula Ghanem, Kareen Spendjian, Rawya Ibrahim, Suzanne Crédi, Sabri Hassanein, Monika, Sibylle et Carina Khalifa, Aziza El Naggar, Ursula Ghanem, Gayle Zahran, Morsi Kamel, Connie Mueller.

**CEAlex :** Jean-Yves Empereur, Cécile Shaalan et Laura Braemer.

**Centre culturel français :** Dina Al-Borgui, Michel Malouf (peintre), Jean-François Fau.

**Bibliotheca Alexandrina :** Sahar Hamouda, Carole Escoffey, Yasser Aref, Mervet el Anwar et Gordon Smith.

**Casa di Riposo :** Michele Patruno, Franco Monaco, Giuseppe Arduino, Rose Hagggar, Gaspere de Martino, Mario delle Fave, Lina Mattatia, Antonio Rollo.

**Divers :** Nany et Josette Orphanidès-Kassab, Christina Tsakiris-Syméon, Alice Ismalun-Cohen, Alexa Nahas ; Nabil, Minouche et Dina Abbassi, Maryse Azzam-Nahas, Henri et Fernande Nissaire, Huguette Zaccar-Medawar, Chewikar Rachid-Abdel-Aziz, Nanda Hagggar-Bilboul, Roger Bilboul (Londres), Jean-Paul Hagggar, Adriana Hagggar-Amedeo. Rosi Davidian, Roxane Assaad (Chez Gaby, au Ritrovo), Jean-Pierre Tawil (Londres), Georges Kypreos, Miguèle Yansouni-Debbané, Marina Tsamados-Zakhos, Titi Sid Ahmed. Georges Asondas, P. Carthy s.j., Francis Berkemeijer s.j., Nabil Ghali s.j.. René Cabache, Monique Francis, Mourad et Alice Habachi. Suzanne Takla-Berthier. Mamdouh Abdel-Gaffar. Sœur Colette Lord (Vicariat apostolique), Nadia Defouni, Lydia Francis-Cozzoli-Poli, Marie-Louise Beyum, Ahlam Sobhi-Ghali, Denise Barsoum-Youakim, Elham Choucri-Zeinoun, Inge El Said, Ivy Bichara-Boutros, Nashed Atallah, Rosita Constandi-Antoine, Abir Bassem-Barsoum, Carine Karim-Sidhom. James et Malak Edgar-Wassef. Loukia Pyrellis (Baudrot). Annie Vartanian, Simone Atallah-Menassa. Maggie et Sarkis Vartzbedian. Guy et Mary Nahas. René et Yole Ibrahim. Suzanne El Hag-Naggar, Mira et Amin Miladi, Henri et Liliane Choufani, Amal Morsi. Marlène Saad-Tawil. Nicole et Willy Baz-Baudrot. Paula Agaman et Christos Savopoulos. Arlette Diserens (Suisse), Marie-Agnès Steity (Suisse), Giovanna et Shafik Farah-Anastassiou (Suisse). Mohamed Farid Ahmed Fathy, Fathy Abou Ayana. Simone Yacoub, Soeur Amira Ayoub (directrice école St. Vincent de Paul). Garabed M. Ansourian, Georges et Missak Leilekian. Annette Saia.

- - - - -

**Nous vous signalons les deux voyages suivants en 2009 :**

### **1. Les plus belles plages d'Egypte, de la Mer Rouge à Marsa Matrouh.**

**Dates :** du 3 au 22 septembre !

**Programme :** Nuitées : 2 au Caire, 1 à Ein-Sohna, 3 à Hurghada, 2 à Sharm-el-Sheikh, 1 à Ras Sudr, 3 à Alexandrie, 2 à Sidi Abdel Rahman , 4 à Marsa-Matrouh, Total nuitées : 18

### **2. Les Oasis d'Egypte et une croisière sur le Nil.**

**Dates :** du 5 au 23 novembre !

**Programme :** Nuitées : 3 au Caire, 2 à Bahariya, 2 à Dakhla, 2 à Kharga, 3 à Louxor, 4 en croisière, 1 à Alexandrie. Total nuitées : 17

Pour plus de renseignements : Roland Montvert (ancien Alexandrin) ; Montréal, Canada.

e-mail : [RMontvert@videotron.ca](mailto:RMontvert@videotron.ca) ; tél. (450) 661 7622.

## Lettres et messages reçus

J'ai indiqué en **gras** les noms des personnes dont l'adresse m'est connue.

Pour les femmes mariées : prénom, nom d'alliance-nom de jeune fille.

**Julius Borg** (Australia) was born in Alexandria on the 23<sup>rd</sup> Mar 1928. His parents were Antonio "Tony" Borg, born Alexandria 25 Oct 1900 – deceased Melbourne 07 May 1964 and Lorenza Borg (Nee Dalmas), born Alexandria 12 Aug 1902 – deceased Melbourne 07 Dec 1994. They were five in the family, Mary (deceased in Rome) who married Piero Saino, Violet remained unmarried and lives with his other sister Ivy who married Antonio Villani (deceased at 41years of age) and his youngest brother Alexis, who married Maria Assunta Ceccarelli.

He started his education at the French school of Saint Vincent de Paul and continued at the British Boys School. In 1948, Julius joined the Scout movement and became Scoutmaster, under the leadership of Nicholas Chircop, the Group scoutmaster. Both attended the first Scoutmaster's meeting "Indaba" in London, where they representing the 4<sup>th</sup> Alexandria British Scouts (Maltese Group) and Ivor Aquilina representing the BBS Scouts were the only Maltese Scoutmasters.

In 1942, he found employment at the NAAFI (Navy Army Air Force Institute), in Mohamed Ali Square, as a junior clerk in the accounts department. After the war, Julius was out of work because of the cut back in staff at the NAAFI, when the army moved to the Suez Canal area. He contacted the Headmaster of the British Boys School for a reference, and was asked to help out with the typing and duplication of examination papers – without pay! However, that episode proved a turning point for young Julius, because he was recommended to the Manager of Thomas Cook & Son, who was looking for someone to fill a position. That set the pattern for the rest of his life, because wherever he went he stayed in the travel business until 1991.

In Alexandria, Julius was a member of the Maltese Union Club, on Boulevard Saad Zaghloul, where he spent some evenings playing billiards and table tennis. He eventually became the Club's Assistant Secretary, under Mr Hector Florida. The Maltese Union Club ran dances on Carnival day, on 8<sup>th</sup> September, and on New Year's Eve, and on one of these functions Julius met Margareth Fenech. Several years later they got married, in Sydney and, since 1959, lived in Melbourne. They have five children. After 10 years with Thomas Cook in Egypt, Julius was re-employed in their office in Melbourne where he stayed a further 20 years. Later he worked with several more travel agencies. He retired at 63 and started on a small Commodore computer to compile family affiliation for all the Maltese from Egypt, as a hobby to keep him occupied. He began by gleaning the information from the AMCoE Newsletters (The Association of Maltese Communities of Egypt), and then "interrogated" the members of the Melita Social Club in Melbourne, where he became its Assistant Treasurer, Secretary and finally President. He later progressed into contacting Maltese of Egypt in various websites. Many members of the community did not know him by his name, but would immediately recognise who was being mentioned when one added "the family tree man", hence the title : "**Julius Borg the Maltese of Egypt family tree man**".

**Alec Obadachian** (Canada) was born in Alexandria in 1942. His parents were Leon Odabachian (Turkey 1901 ; + Montreal 1984), who owned his own business as Manufacturers agent (men's clothing) ; and Alice Spendjian (Alexandria 1897). Alec is the only child. Alec attended the Collège Saint-Marc (1948-1960), the Victoria College (1960-1961) and the Koleyat Al Handassa Fi Al Iskandaria Electrical (1961-1964). Life in Egypt was great for him; his major hobby was sailing eleven months per year and he has been Sailing Regatta Champion from thirteen to twenty-two.

In November 1964 he immigrated in Canada (Montreal). He started working and attended l'Ecole Polytechnique de Montréal where he got a B. Sc. in Electrical Engineering in 1969.

## Lettres et messages reçus

He then studied computer engineering. He married in 1971 with Elisabeth Palfy and they had two boys Peter en André. He made his career as computer consultant, then in the information systems and the systems development.

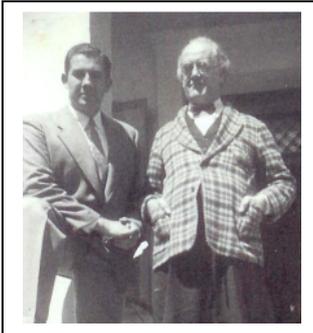
In 1999, he settled on a small farm to grow Culinary Herbs which he distributes to top restaurants in London, Ontario, Stratford and Waterloo. His hobby is motor cruising on Lake Erie. He belongs to The Canadian Power and Sail Squadron and teaches Safe Boating to fellow boaters.

His uncle Artine Spendjian had a cottage in Agami (Bless) by the fort. His cousins and he played numerous years on that lovely beach. They boated in the main harbor at Ras-el-Tin in the Yacht Club of Egypt that has been transferred in Kait Bay. He also sailed at the British boat club in Abukir. The Alexandria Sporting Club is where he played Tennis and Squash. His cousins live in Héliopolis (Nadia Kehiaian), in Alexandria (Karine), in France (Jacky), in Switzerland (Michael), Dicky passed away in Los Angeles.

In his youth in cosmopolitan Alexandria (Cleopatra el Hamammat), he was exposed to a lot of European communities and with varying degrees of proficiency he converses in eight languages: French, English, Arabic, Armenian, Greek, Italian, German, Hungarian.

He enjoys very much country life over busy metropolis. South-western Ontario offers a milder climate than Montreal. Alec is in touch with Elie Frederic Fadel (Toronto), Fayek Alaily (Toronto), Moustapha Talaat (Montreal), Taher Fahmy (Montreal) and Henri Sabondjian (Toronto).

**Nicola Filacuridi** est décédé à Sydney le 12 février 2009, à l'âge de 88 ans. Il avait



fréquenté à Alexandrie les écoles grecques, puis le Littorie et enfin le Lycée Français. Il avait étudié le chant lyrique avec le Maestro Ettore Cordone (voir photo). Il fit ses débuts dans l'opéra à Alexandrie, en 1945, dans le rôle de Turridu dans la *Cavalleria Rusticana*. Puis à l'Opéra du Caire dans le rôle de Rodolfo dans la *Bohème* et Cavaradossi dans la *Tosca*. Dans le chœur de l'opéra, il y avait une jeune soprano Violetta Wirth qui devint son épouse en 1946. En 1947, Nicola partit en Italie pour parfaire sa voix et dès 1948 assumait le rôle d'Alfredo dans la *Traviata*. Il se produisit par la suite dans les plus grandes salles d'opéra d'Italie. En 1963, fatigué

de toujours se déplacer, il décida de consacrer plus de temps à sa famille et s'installa en Australie. En 1964, il chanta dans *Carmen* à l'Elizabethen Theatre Trust Opera. Suivit une période en Nouvelle-Zélande où il chanta Pinkerton dans *Madame Butterfly*. Par la suite, il se produisit dans des clubs ou à la télévision où il chanta des airs populaires et des chansons napolitaines. Enfin, il se découvrit des talents comme agent immobilier où il eut un grand succès.

**Jean Joucla**, ex Frère Jean Joseph, collègue Saint-Marc, Alexandrie et Collège de la Salle, Daher, est arrivé en Egypte en 1950. Il écrit : "J'ai fait mes premières armes au collège Saint-Marc en 9<sup>o</sup>B, année scolaire 50-51. En 57, j'enseigne au cours franco-égyptien, 4<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> ; plus tard au cours égyptien de la 1<sup>e</sup> aux 3<sup>e</sup> secondaires, jusqu'en 63. Je reviens en Egypte en 66. J'assume la direction du Collège de La Salle, à Daher.

Je rentre en France en 70. Je quitte les Frères et reviens à l'état laïc. Jusqu'à ma retraite en 90, j'enseigne dans 2 lycées catholiques et participe, en Afrique, à des sessions de formation de directeurs d'écoles, puis d'inspecteurs dans l'enseignement catholique.

En 91, je m'installe à Béziers et me consacre essentiellement à l'humanitaire ; je crée l'association Burkina P. K. pour aider les Collèges des Frères au Burkina-Faso qui ont besoin de beaucoup d'aide. Voici mon adresse : [jean.joucla@orange.fr](mailto:jean.joucla@orange.fr) et mon N° Skype : jj1928 (14h ou après 21h française). Amitiés à tous ceux qui me reconnaîtront."

(à suivre)

Sheikh Sambo (Sandro), Raïess el **AAHA**in

# **La communauté maltaise d'Alexandrie**

## **Introduction**

Avec cet article, nous poursuivons la présentation des colonies et des communautés qui existèrent à Alexandrie durant la période moderne (1860-1960).

## **Brève histoire de Malte et des Maltais**

Malte est un archipel constitué de neuf îles, dont quatre sont habitées. Sa localisation stratégique lui a valu les convoitises de nombreuses civilisations au cours des âges. Au Moyen Age, elle fut occupée et gouvernée par les Arabes de 870 à 1090. Les Arabes furent expulsés en 1224. La domination de l'Ordre des Chevaliers de Saint-Jean, commencée en 1530, prit fin en 1798 avec la prise de l'île par Bonaparte lors de son expédition en l'Egypte. En 1816, l'archipel fut annexé à l'Empire britannique. L'indépendance du pays fut reconnue en 1964 et la république proclamée en 1974.

Malte fait partie de l'Union européenne depuis 2004 et de la zone Euro depuis 2008. Elle est actuellement le 8<sup>e</sup> des pays les plus densément peuplés du monde, avec une population de 402 000 habitants (en 2005) et une superficie de 316 km<sup>2</sup> ; la population était d'environ 100 000 en 1798 (prise de l'île par Bonaparte) et 200 000 autour de 1900. Faut de ressources naturelles et d'activités économiques, Malte a été un pays de forte émigration durant ces deux derniers siècles. Le grand ami de Malte que fut le cardinal Lavigerie décrivait Malte comme "un grand rocher" et ajoutait "ce rocher ne produit que des hommes". La diaspora maltaise est estimée à 800 000 personnes (1988). Les Maltais sont à 97% catholiques. Le maltais (langue nationale) est une langue sémitique provenant du phénicien, métissée d'arabe, d'italien, de latin, etc.

## **Immigration et effectif**

Les premiers Maltais qui mirent le pied en Egypte furent ceux qui composaient la Légion maltaise, forte de 2000 hommes, qui accompagnèrent l'expédition de Bonaparte. Les survivants de la Légion maltaise peuvent être considérés comme les pionniers des immigrants maltais en Egypte. Vers 1815, après la chute de Napoléon et le rétablissement de la paix en Méditerranée, les Maltais commencèrent à émigrer en Egypte, attirés par la politique de modernisation de Mohamed Ali. On peut estimer leur nombre à 1000, principalement à Alexandrie. En 1830, ils étaient 1500 répartis entre Alexandrie, Le Caire et Rosette.

La première immigration trouva du travail comme travailleurs manuels dans la construction et le bâtiment ; elle fut suivie, vers la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, par une vague de Maltais qui trouvèrent du travail comme petits employés. Lors du recensement officiel de 1927, on dénombra 8 985 Maltais en Egypte. Les communautés les plus importantes se trouvaient au Caire, à Alexandrie, à Port-Saïd et à Suez, ainsi qu'un petit nombre à Mansourah. D'autres sources indiquent qu'il y avait environ 20 000 Maltais en Egypte à la même époque. Après la deuxième guerre mondiale, les Maltais commencèrent à quitter l'Egypte à cause de la nouvelle législation introduite par le gouvernement égyptien qui imposait des restrictions à l'embauche des étrangers. Le plus gros contingent partit pour l'Australie. En tant que sujets britanniques, les Maltais furent expulsés d'Egypte en 1956 et s'établirent surtout dans la région londonienne. Contrairement à d'autres étrangers qui quittèrent définitivement l'Egypte sans recevoir aucune aide de la part de la mère patrie, les Maltais, en tant que sujets britanniques, reçurent l'aide du British Consular Funds, de la British Legion, etc. Actuellement, on trouve des Maltais d'Egypte dans les pays suivants: Angleterre, Australie, Canada, Etats-Unis, Brésil, Afrique du Sud, France et Italie.

Voir aussi : <http://www.maltamigration.com>

# La communauté maltaise d'Alexandrie

## Statut et organisation sociale

Les Maltais, en tant que sujets britanniques, étaient inscrits (naissances, mariages, décès) au consulat anglais de leur ville de résidence. Durant la période des Capitulations, puis des Tribunaux mixtes, ils dépendaient des tribunaux consulaires anglais. S'ils étaient jugés coupable, ils devaient purger leur peine dans la prison anglaise la plus proche, qui était souvent à Malte.

C'est le 20 septembre 1854 que quelques travailleurs maltais fondèrent à Alexandrie la première association d'Egypte *Konfraternita tal Madonna tal Karmnu* (La confraternité de Notre-Dame du Mont-Carmel). C'est autour de cette première organisation que verront le jour à Alexandrie "La Société de Secours Mutuel", en 1880 ; "La troupe de musiciens La Valletta", en 1905 ; "Le Club Maltais" (Maltese Union Club), en 1932 ; ainsi que les scouts, guides, société d'art dramatique, etc. Par la suite, vers les années 1920, toutes ces sociétés, tout en gardant leur indépendance, furent regroupées dans quatre conseils communautaires au Caire, Alexandrie, Port-Said et Suez. Vers les années 1930, ces quatre conseils furent chapeautés par le Conseil Central des Communautés Maltaises d'Egypte. En 1956, quand tous les Maltais furent expulsés d'Egypte, une partie de l'activité de ces sociétés (10 au total) fut transférée dans l'"Association des Communautés des Maltais d'Egypte", avec siège en Angleterre et dont le premier président fut A. S. Zammit, suivi par Yvan Magri-Overend, président de 1972 à 1978, puis de 1982 à 2006.

Les Maltais commencèrent par fréquenter les écoles de langue française tenues par des congrégations religieuses catholiques. Par la suite, ils représentèrent des contingents importants dans la British Boys' School (ouverte en 1928), pour les garçons, et dans la Sacred Heart School, pour les filles.

Parmi les périodiques destinés aux Maltais, mentionnons : le "Melita", fondé en 1893 ; l'"Egittu", fondée en 1897 et le "Messaggero Egiziano".

## Rôles, professions et activités

Les premiers émigrants maltais commencèrent par faire de petits boulots comme ouvriers, commerçants et employés. Parmi les membres de la deuxième et de la troisième génération, nous trouvons des directeurs de société, des directeurs de banque, des avocats, des courtiers, des médecins, des chefs comptables, des chefs caissiers, etc. Nous trouvons aussi beaucoup de Maltais dans des sociétés ayant à faire avec le domaine maritime.

Parmi les membres du Conseil Municipal d'Alexandrie figuraient plusieurs Maltais. Le consulat britannique d'Alexandrie employait plusieurs Maltais, dont certains occupèrent des postes élevés. A Alexandrie, Raphaël Borg fut consul général en 1895 ; Paul et Joseph Cassar vice consuls et Antoine Cumbo pro-consul. Grâce à leur connaissance des langues (anglais, français, arabe et souvent l'italien), de nombreux Maltais étaient employés dans les consulats britanniques disséminés en Egypte.

Dans un annuaire daté des années 1940, parmi les sociétés appartenant ou contrôlées par des Maltais figurent : Abela Andrew et Joseph (bureau d'avocats), Aquilina Ernest (entreprise de peintures), Azzopardi Lawrence (fabrique de cordages), Bartolo Joseph (fabrique de cigarettes), Bonello & Vassallo (fonderie, matériel pour l'irrigation), Bianchi & Co (transport maritime et de charbon), Bonett Lewis et Paul (armurerie), Buhagiar Oscar (entreprise navale), Busietta Charles (entreprise générale), Camilleri Alexandre (décoration d'intérieur), Camilleri Luigi (quincaillerie), Cassar George (pharmacie), Buhagiar Oscar (habillement : "Chez Victor Drapier"), Cirigottis Marino (cabinet de dentiste), Debono Vincent (cordonnerie : "Cordonnerie française"), Debono Adel (expertise agricole), Fleri Lewis (fabrique de filets de pêche), Frigeri François, Joseph et Jean (quincaillerie), Gauchi Brothers & Co (assurances), Gauchi Hugo (bureau d'avocat), Grech Mario (représentation, agence), Grech-Mifsud (bureau d'avocats),

## La communauté maltaise d'Alexandrie

Magri-Overend Gustave (bureau d'avocat), Mifsud William (fournitures industrielles), Pisani Brothers (imprimerie), Portelli Anthony (bureau de transitaire), Spiteri Antonio et Joseph (boucherie, charcuterie, épicerie), Stabile Fred Son & Co (marchand de charbon), Tabone Giovanni (entreprise générale), Troisi John (agence maritime), Anthony Vassallo (horlogerie, bijouterie), Vella Jean-Marie (agence de publicité), Zarb A. & Co (transports internationaux) ; figurent sur cet annuaire les médecins suivants : Joseph Cassar, Felix Formosa, George Pace, Michael J. Paris et le Dr Vaenza.

Mentionnons aussi le poète et écrivain Louis Fléri (1882-1918) qui naquit à Alexandrie, fit ses études au Collège Sainte-Catherine et publia son premier recueil de vers en 1901. Il mourut à peine âgé de trente-six ans.

### A brief history of the "Association of Maltese Communities of Egypt"

The Friends of Malta GC (1992), formerly The Association of Maltese Communities of Egypt, traces its origin to 1854, when a small number of Maltese workers grouped themselves around their local Church in Alexandria and formed the *Konfraternita tal Madonna tal Karmnu* (The confraternity of Our Lady of Mount Carmel) which, through the years expanded its activities to mutual help, benevolent societies, clubs, philodramatic & philharmonic groups, ladies unions, scouts, guides, football teams, etc. in the four main cities of Egypt : Alexandria, Cairo, Port Said and Suez.

All these independent Associations were, in the 1920s, grouped into four Community Councils (one for each town) which in turn came under the umbrella of the Central Council of the Maltese Communities of Egypt in the 1930s.

When in 1956 the Maltese, as British subjects, were ejected from Egypt, they transferred their social and welfare activities to England by joining them together into the "Association of Maltese Communities of Egypt" which, in effect, took over the function previously discharged by the Central Council.

The Association administers a welfare fund, organises social events, cooperates fully with other Malta connected associations, and publishes a Newsletter which is read in several countries where members of the Association have settled down since the end of WW2. The title name "The Friends of Malta GC" was incorporated within the name of the Association in June 1922, and since January 2007 became the main title.

**Contact** : Herbert Magri-Overend, 34 Mills Road, Melksham, Wilshire SN12 7DT, England, Tel . 01225 70 85 50, e-mail : [herbert.magri-overend@dsl.pipex.com](mailto:herbert.magri-overend@dsl.pipex.com)



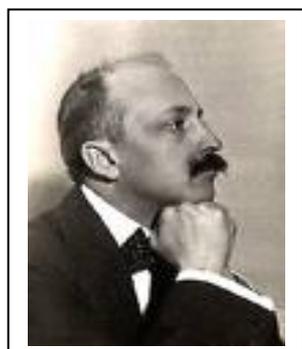
## Filippo Tommaso Marinetti

Il comune di Roma, con altre associazioni culturali, ha organizzato sabato 21 marzo 2009 una giornata di studio su Marinetti l'Alessandrino, il famoso autore del *Manifesto del Futurismo*, pubblicato nel 1909, cioè un secolo fa. Il *Futurismo* segna la prima rivoluzione culturale del secolo scorso. Ma chi era Marinetti ?

**Filippo Achile Emilio Marinetti** (la madre lo chiamerà Tommaso) nasce in Alessandria d'Egitto nel 1876 da Enrico, avvocato piemontese immigrato nel 1873, e da Amalia Grolli figlia unica di un professore di lettere e donna d'una grande sensibilità. Ha un fratello Leone di due anni maggiore di lui ed entrambi mostrano un forte amore per le lettere oltre ad un temperamento vivace.

Nel 1884, a 8 anni, Marinetti entra nella "classe des petits" del Collège Saint-François Xavier, tenuto dai padri gesuiti francesi di Alessandria (il collegio chiuderà nel 1919).

Prosegue con il fratello Leone gli studi secondari nello stesso collegio. Dai registri del collegio appare che i compagni di Marinetti erano soprattutto francesi, greci ed italiani. Nel giardino tropicale del collegio i gesuiti amavano raggruppare gli alunni secondo le loro nazionalità per farli "giocare alla guerra". Questo tipo di sport deve essere sottolineato nella costituzione del temperamento marinettiano. Nel 1894, la famiglia rientra definitivamente in patria e invia Tommaso a diplomarsi a Parigi dove consegue il Baccalauréat de l'Enseignement Secondaire Classique, seconde partie, Lettres-Philosophie.



Leone soffre di artrite con complicazioni cardiache e, non risparmiandosi nell'attività fisica, muore a 22 anni in seguito a infinite nuotate nel lago di Como sotto piogge torrenziali. La famiglia è da poco tornata in Italia e si è stabilita a Milano. Filippo si iscrive, come Leone, alla facoltà di Legge dell'università di Pavia. La morte del fratello ne alimenta un pessimismo cupo e triste anche venato da sensi di colpa. Poi, proprio su questo pessimismo prevarrà un ottimismo fondato sull'uomo del futuro che lui vede meccanizzato e quindi invincibile e immortale.

Si trasferisce all'università di Genova e termina gli studi in Legge nel 1899, ma non è il Diritto che lo entusiasma, ma la "parola in libertà" (futura "parolibera"), è alla poesia che dedica il suo tempo. Già prima della laurea

collabora con *l'Anthologie Revue de France et d'Italie*, giornale stampato in italiano e francese, e, grazie al piccolo poema *Le vieux marin*, vince il concorso parigino dei Samedis populaires.

Nel 1902 muore la madre che lo aveva sempre incoraggiato a scrivere poesia e ciò è per lui un secondo colpo che incoraggia la sua vena triste. Compone, in questo periodo, versi liberi di gusto simbolista che risentono molto dell'influenza di Gabriele D'Annunzio oltre che di Stéphane Mallarmé.

Eccede nella velocità e nel 1908 esce di strada fuori Milano per evitare dei ciclisti. Da questo evento con la ricerca dell'uomo moderno, migliore di quello vecchio, nasce la decisione di produrre il **Manifesto del Futurismo**; Marinetti si sente un uomo nuovo, deciso a liberarsi degli orpelli decadentisti e liberty, e detta ai suoi compagni un programma fortemente rivoluzionario : occorre chiudere i ponti con la storia, "distruggere i musei, le biblioteche, le accademie d'ogni specie", e cantare "le grandi folle agitate dal lavoro, dal piacere o dalla sommossa"; "glorificare la guerra - sola igiene del mondo -, il militarismo, il patriottismo, il gesto distruttore dei libertari, le belle idee per cui si muore e il disprezzo della donna". La *Gazzetta dell'Emilia* di Bologna lo pubblica il 5 febbraio 1909 ed *Le Figaro* il 20 febbraio (pubblicato grazie a un amico egiziano del padre), e ciò basta per dare al Manifesto una risonanza europea. Mentre Il Manifesto è discusso in tutta Europa, i lavori 'futuristi' sono criticati. La *prima* del dramma *Le roi Bombance* è fischiata anche dallo stesso poeta, che introduce così un altro degli elementi essenziali del Futurismo: la "voluttà d'essere fischiati". Il primo romanzo, *Mafarka il futurista*, nel 1910 è appena accettato pur se con un'accusa di oltraggio al pudore.

Ci manca lo spazio su questa pagina per narrare gli impegni artistici e politici, nonché le varie opere e vicende della vita tormentata di Marinetti durante i trenti e più anni successivi.

Marinetti muore a Bellagio sul Lago di Como, il 2 dicembre 1944, in seguito a una crisi cardiaca : aveva appena scritto la sua ultima pagina, il *Quarto d'ora di poesia della X Mas*. La notizia fa velocemente il giro del mondo. Il 3 dicembre anche il *New York Times* dedica alla morte del Poeta un articolo "*Dr. F. T. Marinetti, Italian Author, 67; Early Associate of Mussolini, Also Known for Poems, Dies*". Mussolini fa celebrare un solenne funerale di Stato a Milano nella chiesa di San Sepolcro, con grande partecipazione della cittadinanza.

"C'est par un écrivain qu'une ville se rend sympathique." Pierre Mac Orlan, *Villes*, 1954

Nous vous signalons quelques ouvrages disponibles :

- 📖 **"Noites de verão com cheiro de jasmin" (Nuits d'été à l'odeur de jasmin)**, par **Joëlle Rouchou**, Maison d'édition : Editoria da Fundação Getulio Vargas (FGV), Rio de Janeiro, juin 2008, 192 pages, 27 Reais. <http://www.editora.fgv.br> Livre écrit en portugais (brésilien).

Cet ouvrage raconte l'histoire de l'immigration de juifs d'Egypte au Brésil à l'époque de Nasser autour des années 1956-57. Il se base sur des interviews enregistrées. L'auteur apporte sa contribution au débat autour du rapport entre mémoires, histoire et identité culturelle.

**Joëlle Rouchou** est née à Alexandrie et a émigré avec ses parents au Brésil en 1957.

- 📖 **"Sipping from the Nile : My exodus from Egypt"**, by **Jean Naggar**, Stony Creek Press, New York, November 2008, 373 pages, 14.95 \$, Can be ordered from Amazon : <http://www.sippingfromthenile.com/>

Powered by the explosive impact of the Suez crisis this memoir brings to vibrant life the elegance and serenity of a life bathed in the customs and traditions of a community held together by a common past and faith. It is the story of an exotic childhood spent in the opulent surroundings of Giza, Aswan, Zamalek, the Gezira Sporting Club and the Alexandria beaches of Sidi Bishr, in a world that seemed as if it would endure forever but was in fact about to explode.

*Jean Naggar (née Mosseri) grew up in Egypt and England. She came to the US in 1962 and has lived ever since in Manhattan, in New York City with her husband Serge. Before establishing the Jean V. Naggar Literary Agency, Inc., in New York City in 1978 [www.jvnla.com](http://www.jvnla.com) she worked as a book reviewer, writer, translator and editor. Jean a former president of the AAR (Association of Authors Representatives) has been the keynote speaker at many writers conferences throughout the US.*

- 📖 **"Le poète sans visage. Sur les traces du symboliste A. J. Sinadino (1876-1956)"**, par **Paul-André Claudel**. PUPS, Presses de l'Université Paris-Sorbonne. 2008. 400 pages. 26 €.

Le poète Agostino John Sinadino est né au Caire, a vécu à Alexandrie et est mort à Milan. Sa figure a sombré dans l'oubli. Ce livre suggère combien d'expériences d'une grande richesse se dissimulent dans les angles morts de l'histoire.

*Paul-André Claudel est maître de conférences en littérature comparée à l'Université de Nantes. Ce livre reprend le sujet de sa thèse de doctorat soutenue en décembre 2006.*

- 📖 **"La Festa, di Agostino G. Sinadinò"**, a cura di **Paul-André Claudel**. Società Editrice Fiorentina, 2006. 110 pagine, 24 €. [www.sefeditrice.it](http://www.sefeditrice.it)

- 📖 **"History and Culture of the Jews of Egypt in Modern Times"**, Proceedings of the World Congress of the Jews of Egypt held in Haifa in July 2006. The book contains articles by 30 academic researchers. The 554 page book is in English, French and Hebrew and contains beautiful historical pictures of a model multicultural society that is no more. To order the book contact the Publisher : Keness Hafakot : POB 18260, Tel-Aviv 61182; Israel. Enquiries : [levanazamir@gmail.com](mailto:levanazamir@gmail.com)

- 📖 **"Cocktails and Camels"** by **Jacqueline Carol** (Penname) Jackie Klat Cooper) first published in 1960 has been reprinted by the Bibliotheca Alexandrina in 2008 to preserve the nostalgic and cosmopolitan atmosphere of the Old Alexandria." New cover designed by author/illustrator, Jacqueline Klat Cooper. Has published 10 books, 5 of them for children. Member of P.E.N., The Society of Writers and Journalists (UK), La Société genevoise des Ecrivains. COCKTAILS AND CAMELS is sold at the Bibliotheca only (Price : 70 E.P.). A well attended book launch was held on March 19th 2009 at the Bibliotheca and the 1960 reviews flashed onto a screen.

## Divers

☺ **AAHA** est une amicale à caractère *récréatif* et *culturel* qui regroupe principalement des personnes qui ont résidé ou qui résident à Alexandrie. Grâce à ses moyens (bulletins, cahiers, livres, réunions, voyages, site web, etc.), elle fait connaître l'Alexandrie d'hier et d'aujourd'hui, elle jette des *passerelles* entre ses membres et favorise ainsi la *rencontre* et les *relations* de personnes de cultures et de traditions diverses.

🔔 **Participation aux frais (cotisation)** : vos *dons réguliers* nous aideront à couvrir les frais (essentiellement frais d'impression et de port) de notre amicale et ils *vous assureront* de figurer sur la liste de diffusion du bulletin et des circulaires. Vos dons sont à verser sur le CCP 12-16100-5, Amicale **AAHA**, Genève. **N'envoyez pas de chèque**, mais plutôt un petit billet de banque (bank note in English and cash in American), placé entre deux feuilles, dans une enveloppe adressée à *Sandro Manzoni, chemin de Planta 31, 1223 Cologny, Suisse. Un montant d'environ 20.- CHF (pour les résidents en Suisse), euros ou 30.-dollars US, CN ou AU, par adresse et par an* nous permet de couvrir les frais courants. Chaque don reçu fait l'objet d'un accusé de réception écrit, signé par Sandro.

### ✉ RECHERCHE D'ADRESSES

**Leila Modica-La Sala** cerca Viviana Rossetto. **Gérard Mongendre** cherche Leila et Myriam Afifi. **Clément Zeitouni** cherche Léon Mizrahi. **Frieda Toppozada-Schmidt** is looking for Dimitri Theodorou. **Hilda Benveniste-Yéni** cherche Elio (Elliot) Yéni (Afrique du Sud). **Antoine Ayoub** cherche Bernadette Cassar ou Cassir.



Maison de retraite "Pelizaus Heim", à la rue Sultan Hussein. Photo prise mai 2009

### ☆ ✝ ☾ "LA MEMOIRE EST RESURRECTION"

"If you believe there are no questions. If you don't believe there are no answers." Voltaire

*Nous avons appris les décès de* : **Katia Acco-Lubicz**, à Montréal, en 1984, à l'âge de 40 ans ; Katia avait fréquenté le Lycée Français d'Alexandrie et avait épousé Edgard Acco. **Liliana Agatone**, a Roma, il 23 dicembre 2008, all'età di 83 anni ; Liliana aveva frequentato la Scuola Giulio Cesare, a Rouchdi. **Yvonne Bauval-Gatt**, à Sydney, le 15 mai 2009, à l'âge de 94 ans ; Yvonne était la sœur de Jeanne Kassab (décédée en 2005) et de Huguette Wiener ; l'épouse de Gaston Bauval (décédé en 1966) ; la mère de Jean-Paul, de Robert et de Thérèse Gauci. **Georgette (Béba) Anawati-Anawati**, à Montréal, le 1 février 2009, à l'âge de 87 ans ; mère de Jocelyne, Jeannine et Johnny Anawati et sœur de Naguib Anawati ; Georgette avait fréquenté l'Ecole Girard, à Alexandrie. **Joseph (Pepo) Attas**, à Haïfa, le 29 janvier 2009, à l'âge de 83 ans ; il avait fréquenté à Alexandrie le Lycée de l'Union Juive. **Titza Beheit-Ofman**, in Greece, in 2003, at the age of 80.

**Jacob Benjamin**, à Paris, le 30 décembre 2008, à l'âge de 93 ans. **Galal Bestavros**, à Alexandrie, le 17 septembre 2008, à l'âge de 56 ans ; Galal était le sous-directeur du Collège Saint-Marc. **Eugénie Betcher-Voukoloff**, à Genève, le 17 février 2009, à l'âge de 90 ans ; Eugénie était la maman d'Oleg. **Michel Botton**, à Paris, le 28 février 2009 à l'âge de 90 ans ; Michel avait fréquenté le Lycée Français d'Alexandrie ; il était l'époux de Renée Bahbout. **Robert Capua**, à Prilly (Suisse), le 28 novembre 2008, à l'âge de 83 ans ; Robert avait fréquenté le Regie Scuole Italiane, l'Istituto Don Bosco et le Collège Saint-Marc. **Archie Casparian**, in New Orleans, on January 10, 2009, at the age of 72 ; Archie attended the British Boys' School ; he was one of three brothers, Peter and John survive him ; his father had a KODAK photo shop in Alexandria in the 40s and 50s ; Archie's late mother was a Garabedian and her brothers owned "Garabedian's" which made fashionable shoes for the elite ladies of all over the Middle East ; Archie owned and managed "Arnaud's Restaurant", a famous landmark in the French Quarter of New Orleans. **Aldo Caruana**, in Melbourne, on December 5, 2008, at the age of 77 ; Aldo attended in Alexandria the British Boys' School ; he married Claudia Palermo, also from Alexandria. **Robert Chouha**, à Alexandrie, le 7 janvier 2009, à l'âge de 75 ans ; Robert avait fréquenté le Collège Saint-Marc. **Espérance Coppola-Sabbagh**, à Neuchâtel, le 10 mai 2007, à l'âge de 100 ans ; Espérance avait fréquenté le Pensionnat de la Mère de Dieu, à Alexandrie ; elle a été sage-femme à l'Hôpital Européen. **François Coussa**, à Montréal, le 19 novembre 2007, à l'âge de 67 ans ; François avait fréquenté le Collège Saint-Marc. **Elvira D'Alba-Messina**, a Roma, il 6 marzo 2009, all'età di 90 anni. Elvira, vedova di Roberto D'Alba dal 1966, era la mamma di Bruno e Claudio ; nata al Cairo dove aveva studiato presso le Suore Francescane, sposata nel 1939 da allora aveva abitato e vissuto ad Alessandria fino al 1962 per poi rimpatriare stabilendosi a Roma. **Sylvana Di Filippo-Attard**, in Rome, on 6 March 2009, at the age of 68 ; a former student of the Sacred Heart School ; sister of Luciano (London) and Aldo (deceased). **Ahmed Abdulla El Dib**, à Genève, le 25 mai 2009, à l'âge de 81 ans ; Ahmed était un ancien élève du Victoria College d'Alexandrie. **Nicola Filacuridi**, à Sydney, le 12 février 2009, à l'âge de 88 ans ; ancien élève des écoles grecques, des Littorie et du Lycée Français ; il avait épousé Violetta Wirth d'Alexandrie ; il a fait une belle carrière comme chanteur lyrique. **Mario Flavetta**, a Genova, il 18 novembre 2008, all'età di 74 anni. **Otto Ernst Gasser**, à Yvorne (Suisse), le 12 décembre 2008, à l'âge de 79 ans ; Otto était l'époux de Lotti Kipfer. **Victor-Yves Ghebali**, à Genève, le 6 janvier 2009, à l'âge de 67 ans ; Victor-Yves avait fréquenté le Collège Saint-Marc ; il avait été professeur honoraire à l'Institut de hautes études internationales et du développement (IHEID), à Genève. **Lydia Haegeli-Dartoussiadis**, à Genève, le 23 novembre 2008, à l'âge de 86 ans ; Lydia avait fréquenté à Alexandrie l'Institution Sainte-Jeanne Antide (Besançon). **Clément Harari**, à Paris, le 16 mai 2008, à l'âge de 89 ans ; il était le fils de Joseph Harari (1878-1973) et de Nazly Lagnado (1880-1866) et le frère de Marguerite plus connue sous le nom de Mme Bondy (1912-2001) ; Clément avait fréquenté à Alexandrie le Lycée de l'Union Juive pour l'Enseignement, ouvert en 1925 et dont le premier directeur fut M. Georges Petitot ; Clément fit sa carrière à Paris dans le cinéma, le théâtre et la télévision. **Robert Galanti**, à Dreux, le jeudi 19 mars 2009, à l'âge de 87 ans ; Robert était un ancien élève du Lycée Français d'Alexandrie ; il était le frère de Lody (décédée en 1998), de Ninon Nissim et de Colette (Pompon) Durand. **Frédéric Galimidi**, décédé à Paris le 5 décembre 2008 à l'âge de 80 ans ; Frédéric avait fréquenté à Alexandrie le Victoria College. Avocat, peintre et écrivain, il était l'époux de Marianne Cohen, née à Alexandrie, et le père de Joëlle et Henri, de Paris. **Fortunée Israel-Gesua**, à Sao Paulo, le 1er janvier 2009, à l'âge de 86 ans. **Yolande Goldstein-Severi**, à Munich, en décembre 2008, à l'âge de 94 ans ; Yolande était la maman d'Annie et de Stephen ; elle fut une pianiste renommée qui a donné de nombreux concerts à Alexandrie et à Athènes et qui a formé un grand nombre de pianistes aujourd'hui dispersés de par le monde.

## Décès

**Gérard Kaghtazian**, à Sao Paulo, le 9 février 2009, à l'âge de 65 ans ; Gérard avait fréquenté le collège Saint-Marc. **Roland Koblet**, à Genève, le 12 mars 2009, à l'âge de 88 ans ; Roland avait fréquenté à Alexandrie l'Ecole Suisse et le Collège Saint-Marc ; Roland était le mari d'Eda Aglietti. **Denise Kitrilakis-Naggiar**, à Athènes, le 3 avril 2009, à l'âge de 94 ans : Denise avait fréquenté le Lycée Français elle était la fille de Flora Toriel et la maman de Myrna. **Guy Lalouche**, à Henderson (Nevada), le 8 janvier 2009, à l'âge de 70 ans : Guy avait fréquenté le Lycée Français d'Alexandrie. **André Lévy**, à Genève, en février 2009, à l'âge de 86 ans. André avait fréquenté à Alexandrie le Lycée de l'Union Juive et le Lycée Français. **Jean Lubicz**, à Zurich, le 1er juillet 1998, à l'âge de 80 ans ; il avait fréquenté le collège Saint-Marc ; son épouse Zsuzsa est décédée en 1989; Jean avait un frère Henri qui réside à Sydney ; il a eu deux enfants Christian et Katia. **Ileana Mascico-Laterza**, ad Alessandria, il 9 febbraio 2009, all'età di 75 anni ; Ileana aveva frequentato la Scuola Maria Ausiliatrice ; era la sorella di Osvaldo Laterza. **Verena (Vreni) Müller-Weidmann**, à Küsnacht (Suisse), le 10 février 2009, à l'âge de 88 ans ; Verena avait fréquenté l'Ecole Suisse à Alexandrie. **Robert Nahas**, accidentellement à Genève, en avril 2009 ; Robert était un ancien élève du Victoria College d'Alexandrie ; il était le fils de Selim et le frère de Simone. **Gustave Ott**, à Genève, le 10 décembre 2008, à l'âge de 87 ans : Gustave avait fréquenté le collège Saint-Marc et avait épousé Nefissa El Hefnaoui. **Linette Perez-Louza**, à Genève, le 15 janvier 2008, à l'âge de 72 ans ; Linette avait fréquenté le Lycée Français d'Alexandrie. **Slawka Perkins-Gribowski**, in Toronto, on November 14, 1997, at the age of 51 ; Slawka attended Sacred Heart Girls' School in Alexandria. **Nicole Phillips-Chamaah**, in Florida, on July 15, 1995, at the age of 60 ; Nicole attended Sacred Heart School Girls' in Alexandria. **Vicky Piacentini-Galanti**, à Durban (Afrique du Sud), le 20 avril 2009, à l'âge de 64 ans ; Vicky avait fréquenté le Sacred Heart School à Alexandrie. **Edmond Sabbagha**, à Grenoble, en décembre 2008; à l'âge de 90 ans : Edmond avait fréquenté le Collège Saint-Marc et le Lycée Français à Alexandrie. **Nefissa Schach**, à Alexandrie, le 18 avril 2009 ; Nefissa est une ancienne élève du Lycée El Horreya. **Violet Seisun (née Magri-Overend)**, in Sydney, on January 13, 2009 at the age of 95 ; Violet was a brilliant pianist who entertained beautifully and gave many memorable performances in her time. Violet was the daughter of Gustav Magri-Overend and Stella Ripard ; she was the mother of Jocelyn Vieira (Sydney), Kenny Seisun (Zimbabwe) and Dennis Seisun (San Diego). **Robert Sislian**, à Athènes, en février 2009, à l'âge de 71 ans ; Robert avait fréquenté l'Istituto Don Bosco à Alexandrie ; il tenait une bijouterie à la rue El-Falaki. **Esther Stavrides-Cassorla**, en région parisienne, le 20 avril 2009, à l'âge de 89 ans ; Esther a été infirmière à l'Hôpital israélite d'Alexandrie. **Robert Tchilinguirian**, à Alexandrie, en juillet 2008, à l'âge de 71 ans ; Robert avait fréquenté le Lycée Français. **Ivy Triandafilou**, in Athens, on November 11, 1998, at the age of 54 ; Ivy attended Sacred Heart School Girls' in Alexandria. **Lachman T. G. Vaswani**, the owner of the store GOPALGAs, 32 Boulevard Saad Zaghloul, in Alexandria, on the 22 March 2008, at the age of 84 ; Lachman attended British Boys' School in Alexandria. **Marcel Vitali**, en Angleterre, le 25 mars 2009, à l'âge de 89 ans ; Marcel avait fréquenté à Alexandrie la British Boys' School ; il était le frère de Claudine Petalas. **Sarkis Yaghmourian**, in Alexandria on the 10<sup>th</sup> of March 2009, at the age of 80, a few months after his wife. His jewelry business was located on Sherif Street. He was the father of Nora Leylekian. **Minas G. Zacharian**, à Ville Saint-Laurent (Canada), le 25 décembre 2008, à l'âge de 73 ans ; Minas avait fréquenté le Collège Saint-Marc. **Mgr Elias Zoghby**, à Beyrouth, le 17 janvier 2008, à l'âge de 96 ans : il a été curé à l'église grecque-catholique melkite d'Ibrahimieh, évêque d'Egypte et du Soudan, enfin évêque de Baalbeck, au Liban. **Rosette Zalzal-Farrah**, à Toronto, le 3 janvier 2008, à l'âge de 73 ans ; Rosette avait fréquenté le Pensionnat de la Miséricorde ; elle avait épousé Samir Zalzal, ancien du Victoria College.

*Nous transmettons toute notre sympathie aux proches de ces personnes,*